

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 34 (1978)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

Sprachliche Probleme des Elsasses	129	Sprachlogik	148
Ärzte im Spiegel des Sprichworts	131	Wortbedeutung	148
Das älteste deutsche Buch	139	Wortgebrauch	149
Erbarmt euch des notleidenden Wesfalls!	143	Blick über die Sprachgrenzen	150
Die „unentbehrlichen“ Fremdwörter	146	Ortsnamen	151
Sprachlehre	147	Mundart	152
		Otto von Greyerz	154
		Deutsch in aller Welt	154
		Übersetzungsdeutsch	155
		Buchbesprechungen	158
		Briefkasten	160

---

## „Sprachspiegel“

Schweizerische Zeitschrift für die deutsche Muttersprache

### Herausgeber

Deutschschweizerischer Sprachverein (Bund von Schweizer Bürgern für die Pflege der deutschen Muttersprache).  
Obmann: Dr. Villiger, Kutscherweg 3, 3047 Bremgarten

### Schriftleitung

Dr. Kurt Meyer, Dr. Alfons Müller NR, Dr. Eugen Teucher. Anschrift: Schriftleitung des „Sprachspiegels“, Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Bezugsstellen

*(für festen Bezug oder Bezugskündigung sowie für Anschriftänderung:)*

Willy Rindlisbacher, Cäcilienstraße 4, 3600 Thun, Tel. (033) 36 06 26

*(für Probe- und Werbehefte sowie für Verkauf von Einzelheften und allen Vereinsschriften:)*

Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Tel. (041) 23 19 10

### Bezugspreis

(jährlich sechs Hefte) 27 Fr., auch ins Ausland; für Studenten und Lehrlinge 14 Fr.; Einzelheft 4,50 Fr.

*Zahlungen* auf Postscheckrechnung 80-390, Zürich, Deutschschweizerischer Sprachverein

### Anzeigenverwaltung

Hans Dürst, Kronenwiese A3, 8864 Reichenburg, Tel. (055) 67 10 82

### Druck

Buchdruckerei P. Huber, Schützengasse 5, 6460 Altdorf, Tel. (044) 2 10 01

### Aufsätze

*Beiträge*, die in das Gebiet der Zeitschrift fallen, sind willkommen. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit den Auffassungen der Schriftleitung und des Sprachvereins überein. — *Nachdruck* ist nur mit Quellenangabe gestattet.

---

## Sprachauskunft

*Beratung in Zweifelsfällen und Textbearbeitung.* Dienstleistungsbetrieb des Deutschschweizerischen Sprachvereins. Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Tel. (041) 23 59 78, Postscheckrechnung 60-32 60. Dienststunden: 08-12 Uhr, jeweils an den Vormittagen von Dienstag bis Donnerstag.